

## Lucente stella

Anonyme Ballata, Italien, 14. Jahrhundert

<p><i>Lucente STELLA che 'l mio cor desfai. con novo guardo che move d'amore azi pieta de quel che per ti more.</i></p> <p>I ati toi dolce prometton salute a chi se spechia ne lo to bel viso; ed e iochi toi ladri e 'l vago riso finan mia vita per la lor vertute. mercì mostrando de le mie ferute. Ma poi pur provo che lo to valore cum crudeltate struze lo mio core.</p> <p><i>Lucente STELLA che 'l mio cor desfai. con novo guardo che move d'amore azi pieta de quel che per ti more.</i></p>	<p><i>Leuchtender Stern, meines Herzens Untergang wenn Liebe dich dazu bewegen sollte, mich in neuem Licht zu sehen, dann erbarme dich eines Mannes, der um deinetwillen stirbt.</i></p> <p>Ihm, der dein liebliches Gesicht anblickt, verspricht dein liebliches Gebaren Erlösung; deine diebischen Augen und dein gewinnendes Lächeln haben die Macht mein Wesen zu verfeinern und zu veredeln, wenn sie Mitleid für meine beklagenswerten Wunden verheißen. Aber ich spüre, daß deine Vollkommenheit letztendlich mein Herz grausam zugrunde richten wird.</p> <p><i>Leuchtender Stern, meines Herzens Untergang wenn Liebe dich dazu bewegen sollte, mich in neuem Licht zu sehen, dann erbarme dich eines Mannes, der um deinetwillen stirbt</i></p>
---	---

Übersetzung: Nicoletta Gossen, deutsche Fassung: Marc Lewon.